

Кроме того, компания Gates предпринимает меры в целях защиты своей торговой марки на международном уровне, в чем уже достигла значительного успеха, но это только начало процесса. Нами создана всемирная база данных, при помощи которой мы осуществляем наблюдение за текущим положением на рынке с учетом информации, поступающей со всего мира.

Мы абсолютно уверены в том, что решение проблемы распространения поддельной продукции является делом недалекого будущего и производство поддельных ремней под маркой компании Gates будет прекращено. В конечном счете, успешная деятельность компании Gates обуславливается 80-летним опытом работы как на внутреннем, так и на международном уровне; на протяжении всех этих лет компания руководствуется долгосрочными стратегиями и устремленной в

будущее мировоззренческой концепцией, чем выгодно отличается от незаконных производителей поддельной продукции.



Корпорация Gates настоятельно рекомендует приобретать продукцию марки Gates только у ее официальных дистрибьюторов. Более подробную информацию можно получить по адресу: [www.gates.com](http://www.gates.com).

Оставайтесь умными и будьте осторожны. Не стремитесь иметь дело с поддельными товарами. Вы не можете позволить себе потерять ни постоянных клиентов, ни время и деньги, необходимые для ведения дорогостоящего судебного разбирательства.



## Примите меры: сообщите о поддельных товарах

В том случае, если у вас возникли какие-либо сомнения относительно происхождения изделия, чрезвычайно важно сообщить об этом производителю фирменной продукции. Вы можете получить необходимые сведения о маркировке и защитных признаках, отличающих фирменный продукт от подделки. Кроме того, поступившая от вас информация может быть использована производителем в ходе различных расследований или судопроизводств; в конечном итоге, она избавит вас от разбирательств с предъявленными вам исками, а также от возможных обвинений в совершении преступления.

Если вы обладаете какой-либо информацией относительно подделок товаров марки Gates, просьба сообщить имеющиеся данные в компанию Gates через интерфейс [www.gates.com/stopcounterfeit](http://www.gates.com/stopcounterfeit). Конфиденциальность гарантируется.

Ваш дистрибьютор:



Производитель оставляет за собой право на внесение отдельных изменений там, где это представляется необходимым.

© Gates Europe nv 2005

Напечатано в Бельгии - 08/05.



# Будьте внимательны при совершении покупок!

Компания Gates предостерегает:  
опасайтесь подделок



В последнее время на рынке автомобильных комплектующих участились случаи появления сомнительных, поддельных автозапчастей. Компания Gates, являющаяся лидером в области производства систем ременного привода, предпринимает все возможные меры, направленные на предупреждение или прекращение продажи поддельных ремней под своей маркой. Однако в данном случае особенно важно, чтобы этот процесс поддерживался всеми звеньями автоиндустрии: поставщиками, оптовыми и розничными продавцами, установщиками. Все они призваны вносить свой вклад в поддержание целостности системы поставки и реализации, не забывая при этом о безопасности потребителей.

В глобальном аспекте ущерб, наносимый мировой торговле реализацией поддельной продукции, оценивается в размере от 350 до 500 миллиардов долларов США ежегодно. В настоящий момент доля поддельных товаров составляет от пяти до восьми процентов от объема всей продукции, продаваемой на мировом рынке. Кроме того, объем реализации поддельных запчастей существенно увеличивается с каждым годом, однако в большинстве случаев это не

приводит к улучшению их качества. Вероятно, что потенциальные риски получения физического ущерба, возникающие при установке и использовании поддельных запчастей, являются наиболее дорогостоящими ущербами из всех возможных. Наличие на рынке поддельных автомобильных запчастей небезопасно для потребителя, поскольку их использование подразумевает возможность нанесения физических травм водителям и пассажирам транспортных средств, а при их установке также и автомеханикам.

Очевидно, что подделка фирменной продукции представляет собой серьезную проблему. Скорее всего, прекращение производства подделок товаров находится вне сферы ваших возможностей, однако вам вполне по силам исключить их из торговых запасов комплектующих, а также препятствовать их установке на легковые и грузовые автомобили. С этой целью перед покупкой или установкой той или иной запчасти следует получить ответы на ряд полезных, простых и логичных вопросов:

**STOP**

Подделка запчастей обходится всемирной индустрии автомобильных комплектующих в 12 млрд. долларов ежегодно. (По данным Федеральной торговой комиссии (США), 1997 г.)

### 1. Кто ваш продавец?

Кем распространяется покупаемая вами продукция: широко известным официальным дистрибьютором, крупным розничным магазином с сложившейся репутацией, или, может быть, вы приобретаете запчасти прямо на дороге с рук или на «блошином» рынке? Знаете ли вы этого поставщика? В случае возникновения у вас каких-либо подозрений в отношении любого изделия вы можете обратиться на веб-сайт компании Gates за информацией о том, является ли данный дистрибьютор официальным представителем компании или нет.

### 2. Цена говорит сама за себя

Как говорится в поговорке, это слишком хорошо, чтобы быть правдой. Вам предлагают изделие по цене, которая составляет всего лишь 30% от той суммы, которую вы обычно платите? Это свидетельствует о том, что, возможно, вы имеете дело с поддельной продукцией, которая изготовлена кустарным способом и не соответствует действующим в отношении нее техническим условиям, или с краденными запчастями «серого» рынка, которые не обеспечиваются гарантиями производителя или дистрибьютора.

### 3. Будьте внимательны к мелочам

Распознать поддельную продукцию не так уж и просто. Дело в том, что производители поддельных запчастей, действующие «на широкую ногу», прилагают значительные усилия к тому, чтобы обвести потребителей вокруг пальца. Вот несколько советов, которые помогут вам отличить подделку от фирменного изделия:



■ В том случае, если вы выполняете установку комплектующих самостоятельно, за консультацией относительно запчастей и их упаковки следует обратиться к лицу, производящему установку, или получить информацию у ближайшего представителя компании Gates. Ни при каких обстоятельствах не покупайте изделие в том случае, если у вас возникли какие-либо сомнения в отношении его качества, внешнего вида или даже запаха.

■ Осмотрите упаковку. Если она выглядит ненадежной, на ней отсутствует фирменное наименование или логотип компании, а также если на упаковке имеются графические изображения или названия, схожие с теми, которые вы привыкли видеть, но в точности с ними не совпадающие, то, скорее всего, перед вашими глазами находится подделка. Признаком различия между оригинальной и поддельной продукцией может быть нечеткая маркировка изделия. Производители

поддельных комплектующих на своих упаковках часто используют цветовую гамму, фотошаблоны и печатные шрифты, похожие на их аналоги, наносимые на упаковку оригинальной продукции.

■ Не следует приобретать какие-либо ремни без упаковки, поскольку они уже могут иметь повреждения корда! Во избежание повреждения кордов ремня при их перевозке компания Gates осуществляет упаковку ремней в отдельные коробки. Ни при каких обстоятельствах оригинальные ремни фирмы Gates не перевозятся отдельно от индивидуальных коробок.

### 4. Оптимальное решение: покупайте ремни Gates в ремкомплектах с роликами, а не поштучно!

Ремкомплекты марки PowerGrip® и Micro-V® включают в себя ремень (ремни) со всеми металлическими комплектующими, необходимыми для полного ремонта привода. Таким образом, их подделка представляет гораздо большую трудность, и потребителю значительно проще убедиться в том, что данные изделия представляют собой оригинальный продукт.



**STOP**

Вспомним известный пример о последствиях использования поддельных автозапчастей, когда в результате вспыхнувшего в автомобиле пожара, возникшего по вине поддельных тормозных колодок изготовленных из сушеной травы, погибла целая семья.

Еще раз подумайте! Вы **ПОДВЕРГАЕТЕСЬ** риску! Компания Gates и правоохранительные органы наблюдают за вами!

В результате увеличения объемов продаж пиратской и поддельной продукции страдает процесс внедрения новейших разработок и экономика в целом; одновременно с этим снижается конкурентоспособность производителей и уровень жизни их работников, не говоря уже о привнесенном риске ущерба безопасности потребителей, которые полагаются на надежность своих транспортных средств, предлагающих им все преимущества свободы передвижения. Однако вы тоже подвергаетесь риску.

Поставщики, оптовые и розничные продавцы, установщики – все они играют свою роль в поддержании целостности системы поставок и реализации, а также обеспечивают надлежащий уровень безопасности потребителей. Предусмотрены строгие гражданско-правовые и уголовные санкции, которые могут быть применены к вам в том случае, если вы являетесь поставщиком услуг, розничным или оптовым продавцом, дистрибьютором поддельной контрабанды. Кроме того, как индустрия в целом, так и наша компания в частности не могут подорвать доверие потребителей в отношении принятия решения о том, где проводить обслуживание своих транспортных средств. В конце концов, если вы обманете доверие потребителей, то их реакцией может стать предъявление

вам судебного иска, или – по меньшей мере – вы рискуете потерять их как своих клиентов.

Со своей стороны, компания Gates осуществляет все необходимые шаги в целях противодействия такой незаконной деятельности. В некоторых странах компания Gates уже провела судебные расследования против ряда лиц, в результате чего с них были взысканы крупные штрафы. Более того, крупные дилеры «черного» рынка были осуждены и посажены в тюрьму. Сотрудники таможенных служб правоохранительных органов – как на международном, так и на государственном уровне – снабжены четкими инструкциями относительно порядка своих действий в случае обнаружения поддельных товаров фирмы Gates.

**STOP**

Лица, занимающиеся перепродажей поддельной продукции, несут ответственность за подделку в соответствии с законом в том случае, если им был известен или у них имелись основания подозревать тот факт, что товары являются поддельными. В качестве примера достаточных для подозрения оснований можно привести качество продукции, ее стоимость и способ, которым она была предложена в продажу.

Кроме того, компания Gates предпринимает меры в целях защиты своей торговой марки на международном уровне, в чем уже достигла значительного успеха, но это только начало процесса. Нами создана всемирная база данных, при помощи которой мы осуществляем наблюдение за текущим положением на рынке с учетом информации, поступающей со всего мира.